

**Zeitschrift:** Der Traktor und die Landmaschine : schweizerische landtechnische Zeitschrift  
**Herausgeber:** Schweizerischer Verband für Landtechnik  
**Band:** 25 (1963)  
**Heft:** 9

## **Inhaltsverzeichnis**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 05.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# DER TRAKTOR

## *und die Landmaschine*

Offizielle Zeitschrift des Schweizerischen Traktorverbandes  
Schweizerische Zeitschrift für das Landmaschinenwesen

Redaktion: R. Piller, Brugg

(Weitere Angaben siehe Seite 490)

### Inhalt

Erfahrungen über die Hangarbeitsgrenze beim Mähen mit dem Traktor	495
Die Anwendung der Elektronik im Traktorenbau	499
Die Seite der Neuerungen	503
Aus der Prüftätigkeit des IMA	507
Ransomes-Getreidedurchlaufrockner Modell 187	511
Verbandsmitteilungen	511
IMA-Mitteilungen 5-7/63	523

### Inserenten

Aebi & Co. AG., Burgdorf	481/512
Aecherli AG., Reiden	U.S. 2
Allamand S.A., Morges	1. U.S./522
Auto Elektro Service Nyfega, Winterthur	515
Baas GmbH., Lachen	517
Blaser W. & Co., Hasle-Rüegsau	520
Bläsi E., Härkingen	506
Bucher & Cie. AG., Langenthal	510
Bucher-Guyer Niederweningen	492
Continental-Gummiwaren, Zürich	494
Daimler-Benz AG., Stuttgart	489
Dinkel Edwin, Eiken	515
ESA, Burgdorf	490
Erismann AG., Seengen	518
Firestone-Produkte AG., Pratteln	502

Früh Jakob, Münchwilen	515
Gabathuler U., Sevelen	515
GER-MA Albert Möckli, Neuenhof	513
Goldschmid Peter & Co., Zürich-Bern	509
Griesser E., Andelfingen	516
Grunder R. & Cie., Henniez/Meyrin	485/519
HARUWY, Vernand	482
Heiniger AG., Herzogenbuchsee	491
Hemmerling-Gutzwiller C., Zürich	491/519
Hürlimann Hans, Wil	483
Kauf und Verkauf	521
Koller H. R. & Cie., Winterthur	521
Kunz & Co., Burgdorf	498
Matra, Zollikofen	487/U.S. 4
Matzinger AG., Dübendorf	491
Menzi Harry, Baltenswil-Brüttisellen	518
Merk Hans, Dietikon	484
Messer Ernst, Sissach	U.S. 3
Motrac-Werke AG., Zürich	514
Müller A., Bättwil bei Basel	517
Oel-Brack AG., Aarau	497/508
Plumettaz AG., Bex	520
Promot AG., Safenwil	501
Rapid Motormäher AG., Dietikon	486
Sandoz AG., Basel	520
Stiefel G., Transport AG., Zürich	521
Tschupp & Cie. AG., Ballwil	511
UMA	488
Waadt-Unfall	490
Wyss H.-R., Vernand	482
Wytttenbach F., Wohlenschwil	515

## Auch auf schweren Böden



soll die Feldarbeit zügig vorangehen. Schlupf, d. h., durchrutschende Räder, kosten nur Zeit und Geld. Beugen Sie diesem Ärger vor: Montieren Sie die richtigen Reifen an Ihren Traktor, nämlich AS-Farmer von Continental. Diese Reifen stellen in idealer Weise den Kraftschluß mit dem Untergrund her. Gerade auf schweren Böden sind sie besonders traktionsfähig, denn die hohen, kräftigen Profilstollen greifen zahnradartig in das Erdreich und bewirken eine enorme Griffigkeit. Verstärkte Stollen in der Mitte der Lauffläche vermeiden sogar bei häufiger Straßenfahrt eine vorzeitige Abnutzung. Fehlende Ecken und Winkel sowie die ausgerundete Form des Profilverlaufes verbessern die Selbstreinigung: Erde und Schmutz können sich nicht festsetzen. Hohe Abriebfestigkeit und lange Lebensdauer sind weitere Vorteile der Continental AS-Farmer-Reifen. Darum: Wer wirtschaftlich denkt, wählt

# Continental

## AS-FARMER



Continental Farmer-Reifen  
sind das Ergebnis  
30jähriger Erfahrung im Dienste  
der Landwirtschaft.

